

Архівний № 240
Опис № 12
Фонд № Р-7641
Сумської області

Управління СБУ
по Сумській області

Фільтраційне
ДЕЛО № 68142

Бабич
Марк

начато 19 г.
ОКОНЧЕНО 6 січня 1955 г.
на 12 ЛИСТАХ

ДЕРЖАРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 12
Архівний № 240

ОБЛОЖКИ ДЛЯ ДЕЛОВЫХ БУМАГ «ДЕЛО»

ТУ 81-01-290-77

АРТ 1с17447

Тип. Наримановского района

Упрполиграфиздата Астраханского облисполкома

МГБ УССР

ОРГАН _____

ОТДЕЛ _____

ОТДЕЛЕНИЕ _____

ЗАРЕГИСТРИРОВАНО

" *Табик* " 19 ____ г.

№ _____

(указать: дело-формуляр, учетно-наблюдательное дело)

ПЕРЕВЕДЕНО

" ____ " 19 ____ г.

В _____

№ _____

(указать: дело-формуляр, учетно-наблюдательное дело)

ПЕРЕВЕДЕНО

" ____ " 19 ____ г.

В _____

№ _____

(указать: дело-формуляр, учетно-наблюдательное дело)

ЗАКОНЧЕНО

" ____ " 19 ____ г.

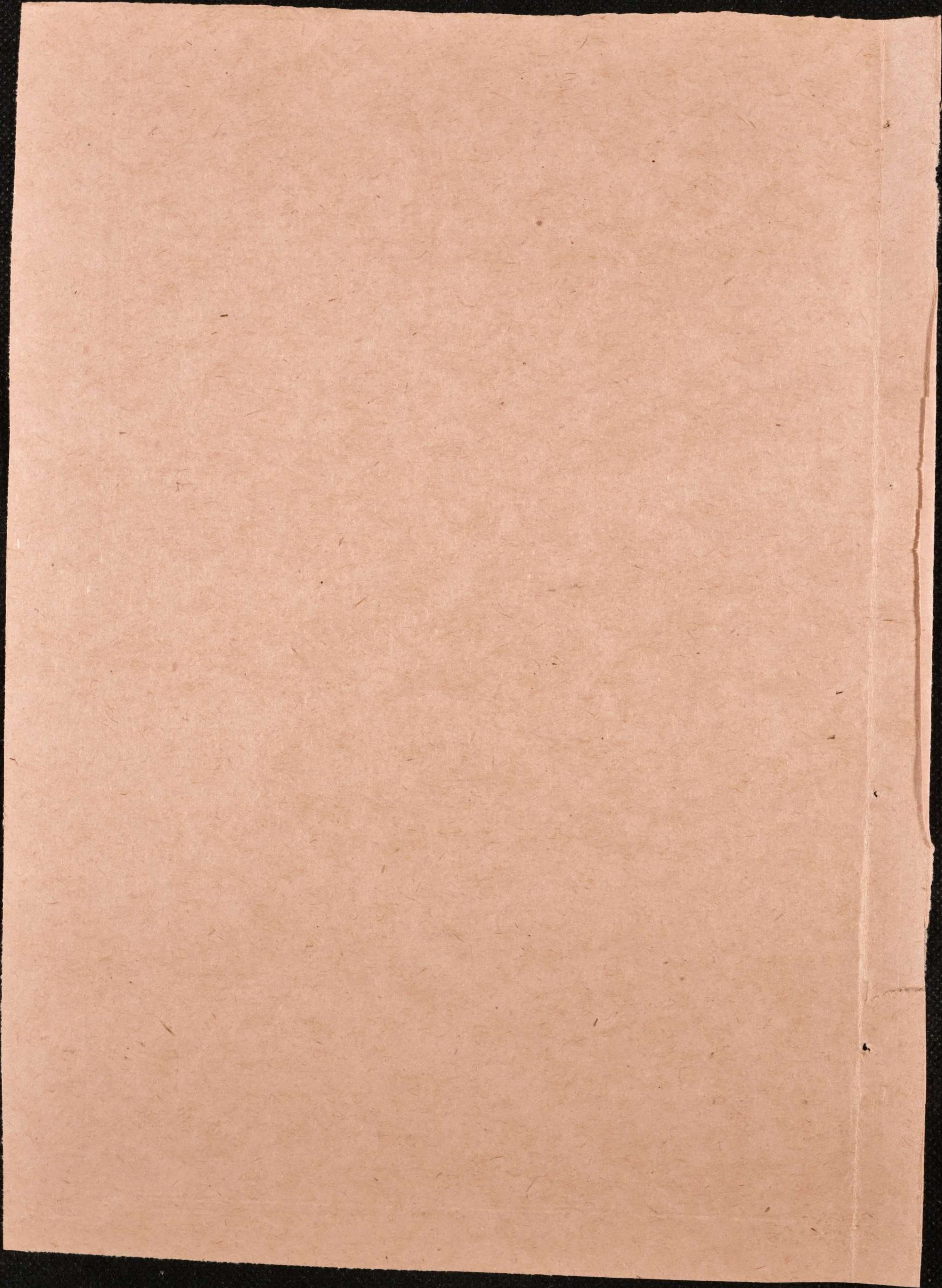
Проходит по агентурному

делу № _____

Кличка _____

Арх. № _____

68142



Herkunftsland: **Altsowjetruss. Gebiet**

Nr. 3

Durchschrift für die zuständige Polizeibehörde

LAA. **Mitteldeutschland XIV** — AA. Nr.

227

Familienname: **B a b i t s c h** Rufname: **Mark**

(bei Frauen auch Geburtsname) led., verh., verw., gesch. *)

Geburtstag: **25. 4. 95** Wird die deutsche Sprache beherrscht? **ja** / nein *) männlich / weiblich *)

Geburtsort: **Trostjanetz** Kreis: **SomskaJa**

Heimatort: **Trostjanetz** Kreis: **SomskaJa**

Staatsangehörigkeit: **sowjetrussisch**

Beschäftigt als: **Werkstattearb.** Berufsgruppe: **21 g**

Arbeitsbuch / Ersatzkarte Nr. Berufsgruppe:

Unternehmer (Betriebsführer): **Bahnmeister 1** (arl. Beruf)

Arbeitsstelle (Ort): **Gera** Kreis: **Gera**

Empfänger der Lohnersparnisse: Vor- und Zuname

sowie Wohnort und Kreis

Ausgestellt am **13. April** 194... **3** Gültig bis zum **14. März** 194... **5**

*) Nichtzutreffendes streichen

Кому и

мужского Работки
 Г. Л. по сущи

/ Самое интересное
 в анкете /

О. Г.

318

3

к. гр. Лич. 68142

Aufenthaltsanzeige für Arbeitskräfte aus Sowjetrußland

Сведения о пребывании относительно рабочих сил из Советской России

1. Familienname (bei Frauen auch Geburtsname):
Фамилия (женщинам указать также девичью фамилию):

B a b i t s c h

Бабич

2. Vorname (Nufnamen unterstreichen):
Имя (Имя подчеркнуть):

Mark

Марк

2a. Tag und Ort der Geburt (Bezirk, Staat):
День и место рождения (округ, государство):

25.4.1895. Троицк обл. Сумская
25.4.95 Trostjanetz (Bez Somskaia)

3. Muttersprache:
Родной язык:

russisch
русский

4. Religion:
Вероисповедание:

gr ortho

5. Familienstand:
Семейное положение (женат, холост и т. д.):

verh

Мечай

6. Ausweispaпiere:
Личные документы:

Arbeitskarte Nr.
Рабочая карточка №

Paß Nr. ausgestellt am 19....
паспорт № выдан (когда)

von (Behörde)
(какими властями)

in (Sitz der Behörde)
в (местопребывание властей)

7. Aufenthalt im Reich (jetziger und früherer):
Местопребывание в Германии
(настоящее и прежнее):

Гера Барак Эзельсбург
Gera Mannschaftsbaracke Eselsweg

(Ort, Kreis, Straße, Hausnummer)
(Место, уезд, улица, номер дома)

15 марта 1943 102

1. von	15 MRZ 1943	bis	in
от		до	в
2. von		bis	in
от		до	в
3. von		bis	in
от		до	в
4. von		bis	in
от		до	в

8. Zug: Прибыл(а):

9. Heimatort in Sowjetrußland: Место пребывания в Советской России:

10. Beruf: Профессия:

jetziger: настоящая:

früherer: прежняя:

11. Beschäftigt bei: На службе у:

Ich versichere, daß ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe. Mir ist bekannt, daß unrichtige Angaben polizeiliche Maßnahmen zur Folge haben.

Über die im Reich geltenden und von mir besonders zu beachtenden Verordnungen und Gesetze, sowie über die Pflichten aus meinem Arbeitsverhältnis und die Folgen bei Zuwiderhandlungen bin ich eingehend belehrt worden.

am 15. MRZ 1943 (число)

15 марта 1943

von Smorodino из

Смородино

nach Gera в

Гера

Тростянец обл. Сухожа в
Trostjanetz (Bez Somskaia)

(Ort, Straße, Hausnummer, Bezirk)
(Место, улица, номер дома, округ)

Betriebsarbeiter

Рабочий

H-Zugschaffner

пом. проводника
(ж/д/д/р/о/з/и/)

Bahnmeisterei 1

ж/д/д/р. машинерия

GERA

Гера

Baracke am Iselsweg

Барак ам
Эисенбег

(Arbeitgeber, Ort, Straße, Nr.)
(Работодатель, место, улица, №)

Сим подтверждаю, что все предыдущие показания сделаны мной по чистой совести. Мне известно, что ложные повлекут за собой полицейские мероприятия.

Мне были даны подробные пояснения относительно в Германии предписаний и законо- особенно тщательно соблюдаемыми мной, а та- обязанностей, вытекающих из моей службы, противозаконных действий.

Гера
Gera

den

24 марта 1943 года

24. MRZ. 1943

194

Гера
Gera

(число)

24 марта 1943 года

24. MRZ. 1943

194

Vor- und Zuname: Имя и фамилия:

Марк Рабел

Перевел М. А. М.

2/2 - 51

Копия

трудовой книжки

для полиции

(Даны с переводом

в анкету)

Стан

Zi.

A. Gr. B. **////**

Für die zuständige Kreispolizeibehörde

Familiennam: **B a b i t s c h**

Vor(Ruf-)name: **Mark**

Geburtsname bei Frauen:

Geboren am **25.4.1895** in **Trostjanetz**

männlich, weibl. **////** ledig, verh., verw., gesch. **////**

Staatsangehörigkeit **ungeklärt (Ostarbeiter)**

Volkszugehörigkeit:

Herkunftsland (eingereist aus): **bes. Ostgebiete**

Heimatort: **Trostjanetz**

Kreis: **Somsjaja**

Wohnhaft:

(bei Ausstellg. d. Befr. Sch.)

Beschäftigt als: **Werkstättenarbeiter**

Arbeitsbuch-Nr.: A **227/4371**

Arbeitsstelle: **Bahnmeisterei 1 G e r a**

Trpt-Nr.: Im Inl. seit

Reichsgebiet endg. verl. am	Eingestellt am 15.3. 194 3
Deutsche Staatsangehörigkeit erworben am	Ausgestellt am 14.1. 194 4
Endg. arbeitsunfähig seit	A r b e i t s a m t
Gestorben am	G e r a

Zi.

A. Gr. B. **////**

Für die zuständige Kreispolizeibehörde

Familiennamen: **B a b i t s c h**

Vor(Ruf-)name: **Mark**

Geburtsname bei Frauen: **-----**

Geboren am **25.4.1895** in **Trostjanetz**

männlich, weibl. **////** ledig, verh., verw., gesch. **////**

Staatsangehörigkeit **ungeklärt (Ostarbeiter)**

Volkszugehörigkeit: **-----**

Herkunftsland (eingereist aus): **bes. Ostgebiete**

Heimatort: **Trostjanetz**

Kreis: **Somsja**

Wohnhaft: **-----**

(bei Ausstellg. d. Befr. Sch.)

Beschäftigt als: **Werkstättenarbeiter**

Arbeitsbuch-Nr.: A **227/4371**

Arbeitsstelle: **Bahnmeisterei 1 G e r a**

Trpt-Nr.: **-----** Im Inl. seit **-----**

Reichsgebiet endg. verl. am **-----**

Deutsche Staatsangehörigkeit

erworben am **-----**

Endg. arbeitsunfähig seit **-----**

Gestorben am **-----**

Eingestellt am **15.3.** 194**3**

Ausgestellt am **14.1.** 194**4**

A r b e i t s a m t

G e r a

Отправка

5

на широкое дело графиками СССР,
находявшегося на работе в Терматилии.

Бабушка Марк родилась в 25.4.1895 г. в
Простянец, невеста, имеет 3 детей

с 15.3.1943г. работала на нем. дороге с/услуга пути № 1.
Тера.

с 1.5.1943г. по 1.3.1944г. работала на нем. дороге 1. Тера.

с 1.3.1944г. по 13.4.1945г. работала на нем. дороге
с/услуга пути 2 Тера-Зюд

13.4.1945г. с работы уволен.

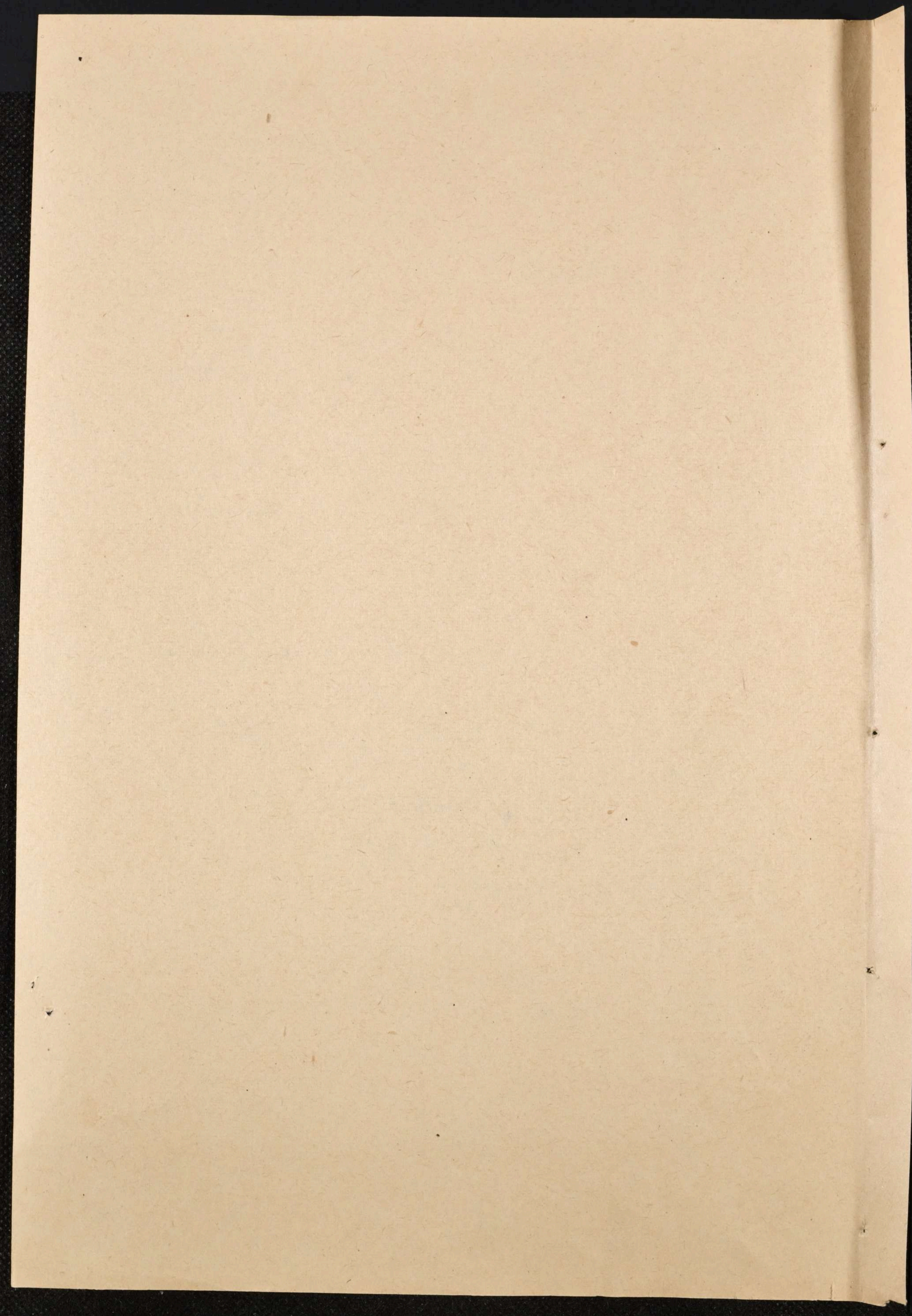
Проживал в 1. Тера лагерь продовольственного
Тера-Цветицен

Приложение на виллах.

Простянец числится во многих областях
но в сумской области числится и
Простянец и с середины.

отправку составил
Важина.

1/III-512



Послужной список

Arbeitskarte
nr. A 6

Personalienbogen für Arbeiter Babitsch, Mark

Arbeitsbuch Nr. A. 227/4371

Farbenuntüchtig? (ja oder nein)		Vertrauensmann? (ja oder nein)		Erwerbsbeschränkt?	
		im örtlichen Vertrauensrat: vom bis		 %	
		im Bezirksvertrauensrat: . vom bis		Schwerbeschädigt?	
		im Hauptvertrauensrat: . . vom bis		 %	
1. Geburt (nach amtlichen Ausweisen)			3. Wohnort, Straße und Hausnummer (nur mit Bleistift eintragen)	4. Religion	5. Tätigkeit nach der Schulausbildung
Tag	Monat	Jahr	Ort, Kreis, Staat		
25.	4.	95.	Hirschhorn	evangelisch	
2. Staatsangehörigkeit			lager Nr. DRF Gemeinschaft		
6. Vorbildung (besuchte Schulen), erlerntes Handwerk, besondere Kenntnisse (Kurzschrift, Sprachen, Schreibmaschine usw.):					
7. Familienstand (ledig, <u>verheiratet</u> , verwitwet, geschieden)			8. Mitglied der: seit?		
seit (Datum)			a) NSDAP. Mitgliedsnummer		
Geburts- und Vornamen			b) Gliederungen der NSDAP. welcher? seit?		
a) der Ehefrau			c) angeschlossenen Verbände der NSDAP. welcher? seit?		
b) der Kinder			d) sonstigen Verbände welcher? seit?		
1. 3			(3 B Reichsluftschutzbund, Reichskolonialbund usw.)		
2.			Ämter in a) bis d) welche?		
3. Vom 13. 4. 45 an bis zum 1. 1. 1945			seit?		
4.			9. Militäranwärter? Anwärter des Reichsarbeitsdienstes?		
5.			10. Versicherungsverhältnisse		
6.			Versichert bei der: Tag seit Mo- nat Jahr		
7.			Betriebskrankenkasse Mitglied Nr. 25495 15. 3. 43.		
8.			Reichsbahn-Versicherungsanstalt Abt A Mitglied Nr.		
9.			Reichsbahn-Versicherungsanstalt Abt B Mitglied Nr.		
10.			Kranken- und Sterbegeldzuschusskasse der Deutschen Reichsbahn (RSR) Mitglied Nr.		
			Reichsversicherungsanstalt für Angestellte		

a b			Bezeichnung der jeweiligen regelmäßigen Beschäftigungsart	Lohn= gruppe	Reichsbahnstelle, Dienstort (Ortsnamen nicht abkürzen)	Bemerkungen (Beim Ausscheiden des Arbeiters ist der Tag und Grund anzugeben)
Tag	Monat	Jahr				
15.	3.	43.	Landwirts.-Arbeiter	A	Bahnmeisterei 1 Gera	
17.	5.	43	"	B	Btr. Gera.	Bga. Btr. Gera
1.	3.	44	Bga. 24 Gera 44	L	Lau Gera 44	

Grund	Art	verhängt von	am	Alten= zeichen
a) der ordentlichen Gerichte, soweit im Strafregister noch nicht getilgt				
b) der Parteigerichte				
c) Ordnungsstrafen (Dilo § 30)				

22. Unterstützungen

23. Untersuchungen auf Seh-, Hör- und Farbenunterscheidungsvermögen nach Taub's Vor-
druck I bis V

25. Empfangsbestätigungen nach
Bepa § 6 Abs 3 für Vorschriften
usw

am

Betrag

Grund

am

Ergebnis

für Ausstattungsgegenstände
(Schutzkleider, Werkzeug usw.)¹⁾

erhalten am

(Unterschrift des Arbeiters)

¹⁾ Nichtzutreffendes streichen

24. Erkrankungen

vom

bis

Sage

Urt

26. Sonstige Bemerkungen

(insbesondere über Orden und Ehrenzeichen, Frontkämpferurkunden, Sportabzeichen, Treugeld, Belohnungen, Heranziehung zum Schenkensatz, Verwarnungen mit Strafandrohung, Ausschuß oder Ausstoßung aus der NSDAP)

Проездное удостоверение.

Smorodino, den 29.9.1942

8

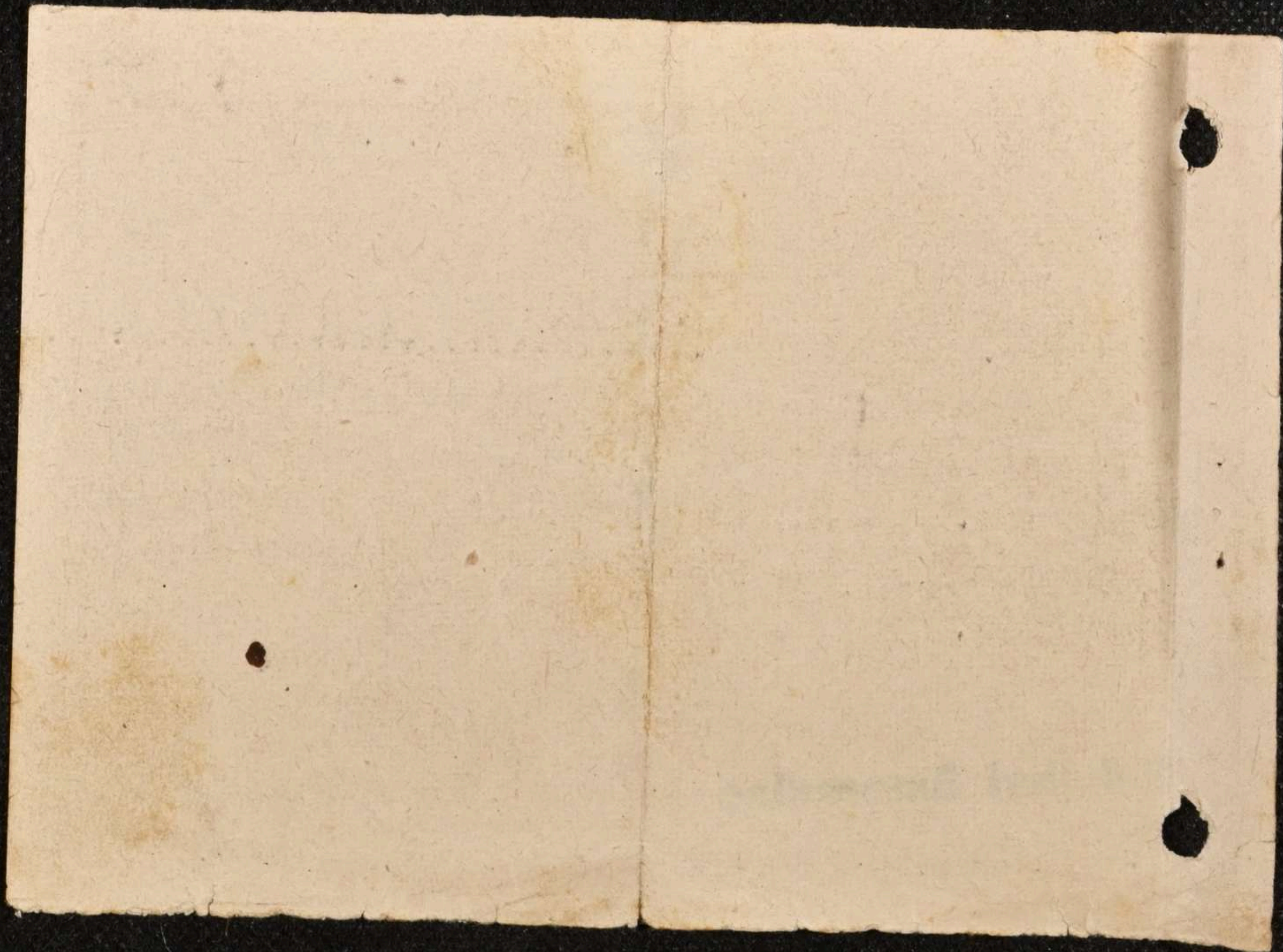
FAHRAUSWEIS!

Der ukr. Zugschaffner..... Mark Babitsch.....
ist berechtigt die Bahnanlagen in Smorodino und
auf den Bahnhöfen von Smorodino bis Ljubotin zu
betreten. Auch ist er berechtigt als Fahrgast von
Ljubotin nach Smorodino die verkehrenden Züge zu
benützen.

Der Dienstvorsteher

Bahnhof Smorodino

Fahl



Ausweis Nr 15695

9

Gültig bis 1.3.43 (Verlängerung siehe Rückseite)

Vor- und Zuname: Mark Babitsch

Geburtsdatum: 25.4.1895 Dienststelle: Bf. Smorodino

Beruf: Zugschaffner Nr. des russischen Passes:

Wohnort: Trostjanetz

steht im Dienst der Deutschen Reichsbahn. Er ist berechtigt, die Bahnanlagen und alle öffentlichen Wege von ... Uhr bis ... Uhr zu betreten. Der Inhaber dieses Ausweises darf von keiner anderen Dienststelle oder Behörde eingeteilt oder anderweitig verwendet werden.



Bahnhof Smorodino

(Dienststelle bzw Amt oder HBD)

(Unterschrift, Dienststellung)

УДОСТОВЕРЕНИЕ № 15695

Действительное по 1.3.43 (Продолжение действительности на обратной стороне)

Фамилия: Babitsch

Имя, отчество: Mark

Год рождения: 25.4.1895

Место службы: ст. Смородино

Профессия: кондуктор

Место жительства: Трошчанець

№ русского паспорта:

находится на службе Государственных Германских Железных Дорог и имеет право свободного входа от ... часов до ... часов на железнодорожные сооружения и другие дороги общего пользования. Определение представителя этого удостоверения другим учреждениям на какую-нибудь другую работу или службу воспрещается.

Управление Государственных Германских Железных Дорог.



(подпись)

ПОСВІДКА № 15695

Має важність до 1.3.43 р (Продовження на слідуючій стороні)

Імя і прізвище: Марко Бабич

Рік уродження: 25.4.1895

Звання: кондуктор

Місце замешкання: Трошчанець

Місце служби: ст. Смородино

№ російського паспорту:

служить при Німецькій Залізниці і має право перебувати від години ... до години ... на теренах залізниць і всіх публичних дорогах.

Ніякі інші установи не мають права брати його до праці.

Управа Німецьких Залізниць



(підпис)

Geltungsdauer verlängert bis

(Unterschrift, Dienstbezeichnung und Stempel)

Geltungsdauer verlängert bis

(Unterschrift, Dienstbezeichnung und Stempel)

Geltungsdauer verlängert bis

(Unterschrift, Dienstbezeichnung und Stempel)

Geltungsdauer verlängert bis

(Unterschrift, Dienstbezeichnung und Stempel)

Geltungsdauer verlängert bis

(Unterschrift, Dienstbezeichnung und Stempel)

Geltungsdauer verlängert bis

(Unterschrift, Dienstbezeichnung und Stempel)

Посвідка має важ-
ність до

(підпис і печатка)

Посвідка має важ-
ність до

(підпис і печатка)

Посвідка має важ-
ність до

(підпис і печатка)

Посвідка має важ-
ність до

(підпис і печатка)

Посвідка має важ-
ність до

(підпис і печатка)

Посвідка має важ-
ність до

(підпис і печатка)

Действительность
удостоверения
продолжается по

(подпись и казенная печать)

Действительность
удостоверения
продолжается по

(подпись и казенная печать)

Действительность
удостоверения
продолжается по

(подпись и казенная печать)

Действительность
удостоверения
продолжается по

(подпись и казенная печать)

Действительность
удостоверения
продолжается по

(подпись и казенная печать)

Действительность
удостоверения
продолжается по

(подпись и казенная печать)

Überweisung eines vollbeschäftigten Aushilfsarbeiters

Reichsbahnstelle: **Bahnbetriebswerk Gera**, den **29. 2. 44** 10

zu 1) Kenntnis genommen

den 19...

Unterschrift des Arbeiters

Распоряжение
о перемещении
на новую работу

1) Der Aushilfsarbeiter

Mark Babitsch

Vor- und Zuname

wird vom

1. 3. 44

19...

ab nach

Gera Süd

Ort

zu

Bm. 2

Reichsbahnstelle

~~auf eigenen Antrag~~

aus dienstlichen Gründen

1) überwiesen,

Einschreiben!

2) Urschriftlich an

in

Bm. 2

neue Reichsbahnstelle

in

Gera Süd

Ort

**Bahnmeister 2
Gera - Süd
- 1. MRZ. 1944**

mit 1) Personalpapieren, ✓

2) Lohnstammkarte, ✓

3) ~~Steuerkarte~~,

4) ~~Urlaubs- und Freifahrnachweis~~

5) **Arbeitsbuch**

6) **Arbeitskarte**

übersandt.

Der Aushilfsarbeiter

Mark Babitsch

Vor- und Zuname

ist bis zum

29. 2.

19...

44 einschließlich gelöhnt worden. Die

~~Sozialversicherungsbeiträge sind bis zum~~

~~19... ein-~~

~~schließlich abgerechnet worden.~~

1) Nichtzutreffendes streichen

Von seinem Lohne sind weiter abzuziehen: ²⁾

Pfändung³⁾

..... RM monatlich; hier einbehalten bis 19..... = RM

Abtretung
des Lohnes³⁾

..... RM " ; " " " 19..... = RM

..... RM " ; " " " 19..... = RM

..... RM " ; " " " 19..... = RM

..... RM " ; " " " 19..... = RM

.....
Unterschrift des Leiters der bisherigen Reichsbahnstelle

zu 1) Kenntnis genommen

1) Für das Arbeitsverhältnis des Aushilfsarbeiters

....., den 19.....

.....
Vor- und Zuname

.....
Unterschrift des Arbeiters

bei de
neue Reichsbahnstelle

beträgt der $\frac{\text{Stundenlohn}}{\text{Schichtlohn}}$ ⁴⁾ Rpf.

Der der Berechnung des Bedingeüberverdienstes
zugrunde zu legende Lohn beträgt Rpf.

2) Zu den Personalpapieren

.....
Vor- und Zuname

....., den 19.....

.....
neue Reichsbahnstelle

.....
Name und Dienststellung

²⁾ Abzüge, die durch die Hebelisten der Reichsbahnparkasse einbehalten werden, sind hierunter nicht aufzuführen (vergl K V I Anhang X Abs 17)

³⁾ Angabe der Stelle, an die der Abzug abzuführen ist

⁴⁾ Nichtzutreffendes streichen

Ortskommandantur Achtyrka.

11
No 740.

NACHTPASSIERSCHEIN

Der, ~~Die~~ Babitsch Mark

erhält die Erlaubnis, in der Zeit, von 18⁰⁰ bis 6⁰⁰ Uhr

die Strassen von Trostjanez zu passieren.

Dieser Ausweis ist nur in Verbindung mit Arbeitsausweis

bis 30.4.1943 gültig und nach dieser
Zeit bei der Ortskommandantur, Achtyrka abzugeben.

Achtyrka 27. I. 1943

Dienststempel



Hubert
Hauptmann

Міська Комендатура Охтирки.

№ 740.

НІЧНИЙ ПРОПУСК

Габур

Марк

Має дозвіл в нічні часи, від 18⁰⁰ до 6⁰⁰ годин проходити вулицями Тростянця.

Цей пропуск є дійсний лише в зв'язку з Удост. о роботі
до 30. 4. 1943, після якого терміну мусить бути повернутий до Міської Комендатури Охтирки.

Охтирка 27. 1. 1943

12

Всего в настоящем деле подшито
и пронумеровано "....." листов

.....
(фамилия и подпись)

..... 195 г.

Всего в настоящем деле подшито
и пронумеровано "....." листов

.....
(фамилия и подпись)

..... 195 г.

Всего в настоящем деле подшито
и пронумеровано "....." листов

Всего в настоящем деле подшито
и пронумеровано "....." листов

.....
(фамилия и подпись)

Архивное

195

г. 9 июля 1955 г. №
пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при ЦМ СССР
№ 00750 и оставлено для дальнейшего хранения в архиве
в фонде секретного дела по делу
тивно-справочного
.....

.....
(фамилия и подпись)

Пересмотрен

с - 15 84

1-й отдел

Дорожников

Согласен:

Нач. 24 отд. УКГБ при ЦМ СССР
по Сумской обл.

погн-к

Прохорова

VI

1955 г.

▲

1. Фам. Бадиз
2. Имя Марин
3. Отч. _____
4. Год рожд. 1895 5. Место рожд. Туркестан
Ушкеный абл
6. Адрес (до войны) _____
7. Проф. (спец.) _____
8. Нац. _____ 9. Звание _____
10. Назв. воин. части и должн. _____
11. Когда был взят немцами в плен, где и при каких обстоят.
работал в Мелдарт. мастерских
Герм. (взят в бою, в окружении, добровольно сдался,
перебежал к противнику и др.)

12. Орган (кем учтен)

Умтб
Ошкеный абл

13. Настоящая карточка составлена по материалам захваченной при разгроме Германии в 1945 году картотеки военнослужащих Сов. Армии, бывших в немецком плену.

14. Где хранятся материалы:

Ошкеный абл

№ 12

Том 16

Листы 318

13

15. Данные о изменническом поведении в плену: _____

16. Ближайшие родственники:

Степень родства	Фамилия, имя, отчество	Где проживают

17. Материал с немецкого перевел Уай (фамилия)

18. Карточку заполнил Отмашов (фамилия сотрудника)

19. Проверил нач. отдела „А“ _____ (фамилия)

20. Дата составления карточки „30 марта“ 1945 год

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

В даній справі пронумеровано 13 аркушів

тф. 13

25 03 2026

Посада

Відно

Л

ЗАВІРЯЮЧИЙ НАПИС

В даній справі пронумеровано 13 аркушів

тфінкатура арт

25 03 2026

Посада

Відно

Л